

## Ogaysiiska Helitaanka Luuqadda – Adeegyada Turjumaada iyo Fasiraada

### We can help you in your language!

Please let us know if you need an interpreter or a document translated into your language—at no cost to you.

### ¡Podemos brindarle asistencia en español!

Por favor háganos saber si necesita un intérprete o un documento traducido a su idioma. Este servicio es gratuito.

### Мы можем помочь вам с переводом на русский язык!

Сообщите нам, если вам нужен устный перевод или перевод документа на ваш язык—бесплатно для вас.

### Chúng tôi có thể giúp quý vị bằng tiếng Việt!

Xin cho chúng tôi biết nếu quý vị cần thông dịch viên hay cần phiên dịch tài liệu qua ngôn ngữ của quý vị—được miễn phí.

### 我們可以用中文向您提供幫助！

請告訴我們您是否需要我們向您提供免費口譯員服務或將文件翻譯成您使用的語言。

### Matutulungan ka namin sa Tagalog!

Mangyaring ipaalam sa amin kung kailangan mo ng isang interpreter o ng isang dokumentong itinatag sa iyong wika—nang wala kang babayaran.

### 한국어 지원 서비스가 제공됩니다!

통역사가 필요하시거나 귀하의 언어로 번역된 문서가 필요하시다면 저희에게 알려 주십시오. 부담하지는 비용은 없습니다.

### Ми можемо надати вам інформацію українською мовою!

Якщо вам потрібен переклад або переклад того чи іншого документу українською мовою, просимо повідомити нам про це—послуга безкоштовна.

### يمكننا مساعدتك باللغة العربية!

يرجى إعلامنا إذا ما كنت بحاجة إلى مترجم فوري أو إلى ترجمة مستند إلى لغتك، دون تكلفة عليك.

### Waxaan kugu caawin karna Soomaaliga!

Fadlan noo sheeg haddii aad u baahan tahay turjubaan ama in dokumentaaga laguugu turjubaano luuqaddaada—iyadoo aanay wax kharash ah kaaga bixin.

## Hel Adeegyada Degmada Maamulka Dugsiga ee Bellevue oo Leh Turjumaad ama Fasiraad

### Language Lines

Español (425) 456-4254	русский (425)456-4280	Tiếng Việt (425) 456-4284	中文 (425) 456-4282	한국어 (425) 456-4283	日本語 (425) 456-4281
---------------------------	--------------------------	------------------------------	----------------------	-----------------------	-----------------------

## Dhigaalada Helitaanka Luuqadda ee Loogu Talagalay Qoysaska

Waalidiinta waxay xaq u leeyihiin inay xog muhiim ah ka helaan dugsiyada oo ay ku helaan luuqad ay fahmi karaan. Degmada Maamulka Dugsiga ee Bellevue waa inay bixiso adeegyada turjumaada iyo/ama fasiraada, marki loo baahdo, si loola xidhiidho waalidiinta ay ku yar tahay aqoonta Ingiriisiga (oo ay ku jiraan waalidiinta ay liidato aqoontooda ku hadalka, dhagaysiga, akhrinta ama qorida Ingiriisiga).

Macluumaad dheeraad ah oo ku saabsan Xuquuqaha Helitaanka Luuqadda ayaa laga heli karaa gujoracyada soo socda:

- [Amxaari](#)
- [Carabi](#)
- [Cambodian](#)
- [Shiinees](#)
- [Ingiriis](#)
- [Faransiis](#)
- [Hindi](#)
- [Jabbaaniis](#)
- [Kuuriyaan](#)
- [Marshallese](#)
- [Punjabi](#)
- [Roomaaniyaan](#)
- [Ruush](#)
- [Samoan](#)
- [Soomaali](#)
- [Isbaanish](#)
- [Tagalog](#)
- [Telugu](#)
- [Tigrinya](#)
- [Yukreeniyaan](#)
- [Urdu](#)
- [Fiyatnaamiis](#)

Waxaad heli kartaa nuqulka qaynuunka iyo habraaca helitaanka luuqadda ee degmada maamulka ee xafiiska dugsi walbo ama degmo walbo. Waxaad sidoo kale onleen ahaan uga akhrisan kartaa kartaa

halkaan: [Qaynuunka 4218- Qorshaha Helitaanka Luqadda \(Policy 4218- Language Access Plan\)](#), [Habraaca 4218 P Qorshaha Helitaanka Luqadda \(Procedure 4218 P Language Access Plan\)](#), [Bandhigga A Codsiga Turjumaada iyo Fasiraada \(Exhibit A Request for Interpretation and Translation\)](#)

### **Talooyin Loogu Talagalay Waalidiinta/Qoysaska**

Haddii aad u baahan tahay turjumaad ama fasiraad si aad u fahamto macluumaad kaaga yimid dugsiga ilmahaaga ama si aad ula xidhiidhid dugsiga ilmahaaga:

- Ka dalbo turjumaan miiska hore ee dugsiga, ama waydii haddii qofka shaqaalaha ah uu soo gelin karo turjumaan wicitaanka taleefonka iyada oo la isticmaalayo *LanguageLine Solutions*.
- Wac taleefonka koowaad ee dugsiga oo ka dalbo turjumaan;
- Dir iimayl kooban (oo Ingiriis ah ama luuqadaada gaarka ah) adiga oo dalbanaya inuu qof ku soo waco, uu la socdo turjumaan, si aad u qorshaysato kulan ama aad kala hadasho su'aal ama walaac.

### ***Tusaalaha iimayl lagu codsanayo turjumaan:***

Macalinka Qaaliga Ahoow (ama Maamule, La-taliye, Kalkaaliye):

Magacaygu waa \_\_\_\_\_ waxaan ahay waalidka \_\_\_\_\_. Waxaan rabaa inaan kaala hadlo ilmahaaga.

Fadlan ma isoo wici kartaa adiga oo turjumaan wato? Lambarka taleefonkayga waa: \_\_\_\_\_. Mahadsanid.

- Haddii aad hesho ogaysiis qoraal ah, iimayl, ama dukumiinti kale oo ku qoran Ingiriis oo aad fahmi waydo, ka dalbo qofka soo diray iyaga oo ku fadiran luuqadaada.
- Haddii qofka uusan wakhti sax ah kugu siin karin fasiraad qoran oo dhamaystiran, dalbo inaad la kulanto qofka shaqaalaha dugsiga iyo turjumaan si dukumiintiga laguugu fasiro af ahaan, adiga oo wakhti kugu filan u helayo inaad qoraal qaadato.

### ***Haddii aad qabto su'aalo, ama u baahan tahay in lagaa caawiyo inaad hesho turjumaad ama fasiraad, la xidhiidh:***

- Maamulaha ilmahaaga;
- Isku-duwaha Helitaanka Luuqadda ee Degmada Maamulka Dugsiga ee Bellevue ee barta [languageaccess@bsd405.org](mailto:languageaccess@bsd405.org)

### **Waa Kuwan Xuquuqahaaga!**

Sida waafaqsan sharciyada xuquuqaha madaniga ah ee gobolka iyo federaalka, waxaad xaq u leedahay inaad macluumaad ku hesho luuqadaada. Fadlan ogoow in dugsiga uusan kaaga argoosan doonin adiga ama ilmahaaga inaad walaac soo gudbiseen ama aad dacwad xarayseen.

### ***Walaacyada iyo dacwadaha***

Haddii aad walaacyo ka qabto adeegyada turjumaada iyo fasiraada ee dugsiga—ama haddii aan lagu siinin turjumaan ama fasiraad aad u baahnayd—waxaad haysataa fursado badan.

1. **La hadal maamulahaaga ama shaqaalaha dugsiga oo aad ku kalsoon tahay.** Inaad wada hadal la yeelato maamulaha dugsigaaga ayaa inta badan ah talaabada koowaad ee ugu wanaagsan

ee wax looga qabto walaacyadaada. U sharax waxa dhacay, oo ha ogaado maamulaha waxa uu samayn karo si uu gacan uga gaysto xalinta dhibaataada.

2. **La hadal Degmada Maamulka Dugsiga.** Waxaad sidoo kale kala xidhiidhi kartaa Sarkaalka U Hogaansanaanta Xuquuqda Madaniga ee Degmada Maamulka Dugsiga ee Bellevue Nancy Pham lambarka (425) 456-4040 ama phamn@bsd405.org si aad ula wadaagto walaacyadaada.
3. **Codso in lagaa caawiyo inaad xaliso walaacyadaada.** Waxaad sidoo kale la xidhiidhi kartaa hay'adahan si aad u hesho macluumaad dheeraad ah oo ku saabsan xuquuqahaaga ama caawinta si aad u xaliso walaacyadaada.

Xafiiska Sinaanta iyo Xuquuqaha Madaniga  
(Equity and Civil Rights Office)

Xafiiska Kormeeraha Guud ee Waxbaridda Dadweynaha  
(Office of Superintendent of Public Instruction)  
360-725-6162 | [www.k12.wa.us/equity](http://www.k12.wa.us/equity)

Xafiiska Dhexdhexaadiyaha ee  
Waxbarashada  
(Office of the Education Ombuds)  
1-866-297-2597 | [oeo.wa.gov](http://oeo.wa.gov)

4. **Waxaad gudbin kartaa cabasho.** Si aad cabasho u gudbiso, ku sharax waxa dhacay qoraal ahaan—luuqad walbo—oo ugu dir degmada maamulka dugsiga boostada, iimaylka, ama gacanta ugu geey. Xaqiiji inaad nuqul ka reebato si aad u kaydso.

30 maalmood oo shaqo jirto gudahooda, degmada maamulka dugsiga ayaa baari doonta cabashadaada oo jawaab kugu siin doonta qoraal ahaan. Macluumaad dheeraad ah oo ku saabsan fursadaha cabashadaada ayaa onleen ahaan looga heli karaa halkan:

<https://bsd405.org/about/resources/notices/discrimination/>.